

Tom Crown (Chicago), Edward H. Tarr (USA/CH Bâle), Charles Schlueter (Boston)

AVERTISSEMENT. La richesse inhabituelle des nouvelles ne nous laisse pas de place pour la traditionnelle présentation d'ensembles ou de solistes. Ces présentations reprendrons dès le prochain numéro. D'autre part, nous recevons de plus en plus de photographies et de commentaires sur des cours et des séminaires nationaux et internationaux. Nous sommes dans l'impossibilité de les publier tous (nous pourrions largement remplir chaque numéro avec...). A l'avenir, nous ne mentionnerons que les manifestations à vocation réellement internationale, ou de caractère très particulier, laissant à la presse locale, régionale ou nationale le soin de parler de ces événements pédagogiques. Par contre nous souhaiterions que les organisateurs de ces manifestations nous les annoncent si possible 6 à 9 mois *à l'avance*, afin que nous puissions les inclure dans notre «agenda». Merci de votre compréhension.

BEKANNTMACHUNG. Der ungewöhnliche Reichtum der Neuheiten lässt uns keinen Platz übrig für die übliche Vorstellung von Ensembles oder Solisten. Diese Vorstellungen werden in der nächsten Nummer weitergeführt. Ausserdem erhalten wir mehr und mehr Fotografien und Komentare über nationale und internationale Kurse und Seminarien. Wir können unmöglich alle veröffentlichen (wir könnten jede Nummer damit leicht füllen...). In Zukunft werden wir nur noch wirklich internationale Veranstaltungen erwähnen oder solche mit ganz besonderen Eigenschaften, und überlassen der lokalen, regionalen und nationalen Presse, von diesen pädagogischen Ereignissen zu berichten. Hingegen würden wir begrüssen, wenn die Organisatoren dieser Veranstaltungen uns *sechs bis neun Monate vorher* wenn möglich informieren würden, damit wir sie in unsere «Agenda» aufnehmen können. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

NOTICE. The unusual abundance of news leaves no space for our traditional presentation of soloists and ensembles. We will resume these in the next issue. We are also receiving more and more photographs and reviews of national and international courses and seminars. We cannot publish them all (we could easily fill every magazine with them). In future we will mention only truly international or very special events and will leave the job of covering the others to the local, regional or national press. On the other hand we would like the organisers of such events to let us know about them six to nine months *in advance* if possible so that we can include them in our diary. Thank you for your understanding.

NOUVELLES DU MONDE
NACHRICHTEN AUS ALLER WELT
WORLD NEWS

BRASS BULLETIN

52 1985

MAGAZINE INTERNATIONAL DES CUIVRES
INTERNATIONALE ZEITSCHRIFT FÜR BLECHBLÄSER
INTERNATIONAL MAGAZINE FOR BRASS PLAYERS

RITARR... Solidement épaulé par Tom Crown (le facteur de sourdines et membre du *Lyric Opera Orch.* de Chicago) à la troisième trompette, par Charles Schlueter — rien de moins! —(Soliste du *Boston Symph.*) à la deuxième, Edward Tarr s'est livré à fond dans une «Messe en Si min.» de J.S. Bach mémorable, dirigée par l'organiste et trompettiste George Kent (Westley, Rhode Island). Leur performance accomplie, les trois compères ont, paraît-il, célébré leurs retrouvailles selon les règles traditionnelles des musiciens de cuivre. Vous voyez comment?

BRASS BAND USA. Le 3e championnat des brass bands d'Amérique du Nord a eu lieu en avril 1985 à Toronto, Canada. Classement: 1) *The Gramercy British Brass Band of New York*, 2) *The Bloomington Brass Band*, Indiana et 3) *The Smoky Mountain British Brass Band North Carolina*. Kris Dahlin, soliste au cornet Mi♭ avec le *Bloomington Brass Band* a gagné le trophée «Renold Schlike» du meilleur soliste du jour. Phil Smith, cosoliste au *New York Philharmonic Orchestra* joua en soliste à l'occasion du concert de gala qui clôturait la réunion.

TOULON. Le Concours international du Festival de Musique de Toulon a publié une magnifique plaquette à l'occasion de son 10e anniversaire. En 10 ans, les organisateurs de ce concours (Roger Delmotte en est le conseiller artistique) ont su lui donner une réputation mondiale grâce à leur droiture et à l'ambiance constructive qu'ils ont su créer. Le nombre sans cesse croissant de candidats prouve s'il le faut encore, que Toulon est devenu un des tremplins les plus efficaces pour lancer une carrière de soliste.

FRANCFORT. Daniel Bourgue et son Ensemble de cors de chasse présentaient cette année les nouveaux modèles de cors de chasse «Couesnon», d'un cor simple modèle «Gautrot 1860» et d'un cor double modèle Daniel Bourgue. Un nouvel essor pour la vénérable entreprise française.

RITARR... Gut unterstützt von Tom Crown (dem Dämpfer-Fabrikanten, und Mitglied des *Lyric Opera Orchestra* von Chicago) an der dritten Trompete, von Charles Schlueter (Solist des *Boston Symphony*) — nichts weniger! — an der zweiten Trompete, bliess Edward Tarr eine H-moll Messe von Bach, an die man denken wird, dirigiert vom Organisten und Trompeter George Kent (Westley, Rhode Island). Nach dieser Leistung haben die drei, wie das scheint, ihr Wiedersehen nach den traditionnellen Blechbläserregeln gefeiert. Sehen Sie wie?

BRASS BAND USA. Die 3. Brass Band Meisterschaft von Nord-Amerika fand im April 1985 in Toronto, Canada, statt. Klassement: 1. «*The Gramercy British Brass Band of New York*», 2. «*The Bloomington Brass Band*», Indiana und 3. «*The Smoky Mountain British Brass Band North Carolina*». Kris Dahlin, Solist am Es-Kornett mit der *Bloomington Brass Band* gewann den Pokal «Renold Schilke» für den besten Solisten des Tages. Phil Smith, koordinierter Solo-Trompeter im *New York Philharmonic Orchestra* spielte als Solist beim Gala-Konzert, das die Veranstaltung abschloss.

TOULON. Der internationale Wettbewerb des Musikfestivals von Toulon hat eine wunderschöne Plakette zum 10. Geburtstag veröffentlicht. In 10 Jahren haben es die Veranstalter des Wettbewerbes (dessen künstlerischer Leiter Roger Delmotte ist) geschafft, ihm einen internationalen Ruf zu sichern dank ihrer Korrektheit und der konstruktiven Stimmung, die sie schaffen konnten. Die ständig steigende Zahl der Kandidaten beweist, falls das noch nötig ist, dass Toulon eines der wirksamsten Sprungbretter für eine Solisten-Karriere geworden ist.

FRANKFURT. Daniel Bourgue und sein Jagdhornensemble stellten dieses Jahr die neuen Jagdhorn Modelle von Couesnon vor: ein einfaches Hornmodell (Gautrot 1860) und ein Doppelhorn Modell Daniel Bourgue. Ein neuer Elan für die ehrwürdige französische Firma.



Daniel Bourgue
Francfort 1985

QUITE A SECTION... Ably supported by Tom Crown, mutemaker and member of the Chicago Lyric Opera, on 3rd and Charles Schlueter no less, solo at the Boston Symphony, on 2nd, Edward Tarr gave his all in a memorable B minor Mass in Westley, Rhode Island, conducted by the organist and trumpeter George Kent. Their work done, it seems the three celebrated their reunion in the fashion customary among brass players.

BRASS BANDS IN US. The 3rd North American Brass Band Championships took place in Toronto, Canada, in April 1985. Results: 1st, Gramercy British Brass Band of New York; 2nd, Bloomington Brass Band, Indiana; 3rd, Smoky Mountain British Brass Band, North Carolina. Kris Dahlin, soprano cornet with the Bloomington band, won the Renold Schilke trophy for the best soloist of the day. Phil Smith, co-solo at the New York Philharmonic, was soloist at the gala concert which ended the session.

TOULON. The Toulon Music Festival International Competition has published a magnificent brochure to mark its tenth anniversary. In ten years the organisers of this competition (of which Roger Delmotte is the artistic adviser) have gained a world-wide reputation for honesty and for the constructive atmosphere which they manage to engender. The constantly growing number of candidates proves, if proof is still needed, that Toulon has become one of the best starting points for a soloist's career.

FRANKFURT. This year Daniel Bourgue and his hunting horn ensemble presented Couesnon's new hunting horns: a single horn, Gautrot 1860, and a double horn named after Daniel Bourgue. This venerable French business is on the rise again.





Baltic Filharmony Brass Quartet

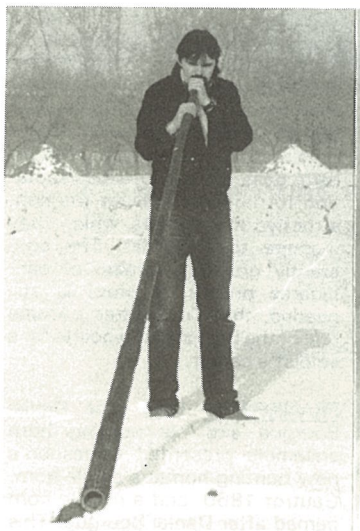
CANADIAN BRASS. Le célèbre quintette de cuivres semble à son apogée: triomphe au Japon, aux Etats-Unis, en Europe, en particulier à Londres (24 et 25 juin 1985). Les cinq virtuoses présentent un concert-ballet-spectacle dans un savant dosage d'humour, de gymnastique artistique (Fred Mills fait un final en jouant un contre-Ré tout en faisant le grand écart... tandis que le tubiste meurt sur scène avec son tuba avant de ressuciter et de se relever tout en jouant). Une immense maîtrise instrumentale et musicale qui ne sombre jamais dans la facilité ou dans le mauvais goût!

GDANSK. Le tromboniste polonais Tadeusz Kassak a créé le Quatuor de cuivres de la Philharmonie balte en mai 1979 avec trois de ses collègues de l'orchestre. Un ensemble parfaitement rodé par des centaines de concerts donnés tant en Pologne qu'à l'étranger. Un des rares ensembles de cuivre professionnel du pays. Son répertoire comprend des oeuvres originales polonaises (heureuse initiative lorsqu'on sait que la Pologne a de nombreux compositeurs de qualité) enrichi par de nombreuses oeuvres composées par des compositeurs étrangers spécialement pour eux. Un ensemble à découvrir à l'Ouest! Adresse: Tadeusz Kassak, Ul. T. Wendy 19 G, PL-80 299 Gdansk, Pologne.

DOUCE PASSION. Albert Leskowsky collectionne toutes sortes d'instruments de cuivre. Il construit lui-même une sorte de cor des Alpes de 4m de long (dont il fera volontiers des copies pour ceux que cela intéresse). Adresse: Albert Leskowsky, Loverseny utca 23, H-6000 Kecskemeet, Hongrie.

FORMULE MAGIQUE. Le Quatuor Johannes Kobelt est un ensemble instrumental polyinstrumental, polymusical. Créé en 1973 par Katharina et Johannes Kobelt, Adrian Bodmer et Urs Batt (tuba) cet ensemble unique conquiert un large public dans de nombreux de pays. Plus de sept cents concerts, 10 disques LP sur le marché, de nombreuses émissions radiophoniques et télévisées: démarche irrésistible, concert après concert, vers la consécration et la célébrité.

Programme: une «ouverture» (sous forme de résumé du concert), musique classique, musique populaire suisse, musique tzigane et musique populaire russe, jazz... en jonglant avec toutes sortes d'instruments conventionnels ou spéciaux! A inviter immédiatement! (L'ensemble, fort bien organisé, dispose d'une documentation très complète). Adresse: Quartett Johannes Kobelt, Secretariat Monika Batt, Stockwisli, CH-8493 Saland. Tél. 052-46 27 46.





Albert Leskowsky

CANADIAN BRASS. Das berühmte Blechbläserquintett scheint auf dem Höhepunkt: Triumph in Japan, in den USA, in Europa, speziell in London (24. und 25. Juni 1985). Die fünf Virtuosen präsentieren ein Konzert-Ballett-Schauspiel mit wohldosiertem Humor, künstlerischer Gymnastik (Fred Mills spielt zum Final ein hohes D, in Spagat-Stellung... während der Tubist auf der Bühne mit seiner Tuba stirbt, bevor er aufersteht, und während des Spielens sich wieder erhebt), sowie instrumentaler und musikalischer Meisterschaft. All dies, ohne in den schlechten Geschmack oder die Vulgarität zu verfallen!

DANZIG. Der polnische Posaunist Tadeusz Kassak hat im Mai 1979 das Blechbläserquartett der baltischen Philharmonie mit drei seiner Orchesterkollegen gegründet. Ein durch hunderte von Konzerten in Polen und im Ausland gut eingespieltes Ensemble. Eines der seltenen Blechbläserensembles dieses Landes, dessen Berühmtheit ständig zunimmt. Sein Repertoire umfasst originale polnische Werke (umso glücklicher, wenn man weiss, dass Polen über sehr viele sehr gute Komponisten verfügt) und bereichert durch zahlreiche Werke von ausländischen Komponisten, die speziell für dieses Ensemble geschrieben wurden. Eine Formation, die im Westen entdeckt werden sollte! Adresse: Tadeusz Kassak, Ul. T. Wendy 19 G, PL-80 299 Danzig, Polen.

SANFTE LEIDENSCHAFT. Albert Leskowsky sammelt alle Sorten von Blechblasinstrumenten. Er baut selbst eine Art Alphorn von 4 Metern Länge (das er gerne für Interessenten kopiert). Adresse: Albert Leskowsky, Loverseny utca 23, H-6000 Kecskemeet, Ungarn.

ZAUBERFORMEL. Das Johannes Kobelt Quartett ist ein polyinstrumentales, polymusikalisches Ensemble. 1973 von Katharina und Johannes Kobelt, Adrian Bodmer und Urs Batt (Tuba) gegründet, erobert sich dieses einzigartige Ensemble ein immer grösseres Publikum in immer mehr Ländern. Mehr als siebenhundert Konzerte, 10 Langspielplatten auf dem Markt, zahlreiche Radiosendungen und Fernsehauftritte: ein erstaunlicher Weg, von Konzert zu Konzert, zum Ruhm. Programm: eine «Ouvertüre» (als Zusammenfassung eines Konzerts), klassische Musik, Schweizer Volksmusik, Zigeunermusik, russische Volksmusik, Jazz... auf allen möglichen herkömmlichen oder besonderen Instrumenten gespielt. Unbedingt sofort einladen! Dieses besonders gut organisierte Ensemble verfügt auch über eine sehr komplette Dokumentation. Adresse: Johannes Kobelt, Sekretariat Monika Batt, Stockwisli, CH-8493 Saland. ☏ 052-46 27 46.

Quartett Johannes Kobelt

CANADIAN BRASS. The celebrated brass quintet seems to be at its height: a triumph in Japan, the United States and Europe, particularly in London (24th and 25th June 1985). The five virtuosos offer a concert-ballet-entertainment in a judicious combination of humor, artistic gymnastics (Fred Mills' finale playing a top D while doing the splits, while the tuba player dies on stage with his tuba before coming back to life and standing up — playing all the while) and instrumental and musical mastery. And all without being facile or tasteless!

GDAŃSK. The Polish trombone player Tadeusz Kassak formed the Baltic Philharmonic Brass Quartet in May 1979 with three of his orchestral colleagues. The ensemble has perfected its performance in hundreds of concerts in Poland and abroad. It is one of the few professional brass ensembles in a country with a growing reputation. Its repertoire includes original Polish works (Poland has man fine composers) and many works written for it by foreign composers. An ensemble for the west to discover. Address: Tadeusz Kassak, Ul. T. Wendy 19 G, PL-80 299 Gdańsk, Poland.

COLLECTION. Albert Leskowsky collects all sorts of brass instruments. He is making a kind of alphorn, four metres long, by himself (and will gladly make copies for those interested). Address: Albert Leskowsky, Loverseny utca 23, H - 6000 Kecskemeet, Hungary.

MAGIC FORMULA. The Johannes Kobelt Quartet is a polyinstrumental, polymusical instrumental group. Founded in 1973 by Katharina and Johannes Kobelt, Adrian Bodmer and Urs Batt (tuba), this unique ensemble is winning a wider and wider audience in more and more countries. With more than 700 concerts behind it, ten LPs on the market and many radio and television programmes it marches ever onward, concert after concert, towards fame and recognition. Programme: ''overture'' (in the form of a résumé of the concert), classical music, Swiss folk music, gypsy music and Russian folk music, jazz, while juggling with all kinds of conventional and special instruments. Book them right away! They are very well organised and can provide very full documentation. Address: Quartett Johannes Kobelt, Secretary: Monika Batt, Stockwisli, CH-8493 Saland. ☏ 052-46 27 46.



Anthony Plog

EXCHANGE. The Californian trumpeter and composer Anthony Plog has just spent six months at the Schola Cantorum in Basle while by way of exchange Edward H. Tarr, who holds that position, taught for six months in Los Angeles, returning, as it were, to his native country. Anthony Plog is one of the few talented American trumpet players to have made a solid career as a soloist. He is also much in demand for seminars and performance courses (he speaks German). Address: Anthony Plog, 1367 Valencia (rear), Pasadena, CA 91104, USA.

THE BEST. The main motivation for brass band players is still playing at contests. The European brass band contest 1985 was held in Copenhagen, with fourteen bands taking part. The British remained masters of the genre (1st, Black Dyke Mills; 2nd, Cory; 3rd, Sun Life) followed by Soli Deo Gloria from Holland, Stavanger Brass from Norway and Brass Band Biel from Switzerland. The 1986 contest will be in Cardiff (Wales), the 1987 one in Zurich (Switzerland).

BRASS
BULLETIN

Editeur responsable, Redakteur, Editor:
Jean-Pierre Mathez
BRASS BULLETIN, Rédaction
CH-1630 BULLE
✆ CH: 029-2 44 22
✆ International: 0041-29-2 44 22
Telex: 940100 BIM CH

La rédaction se réserve le droit de modifier les manuscrits. Aucun document ne sera rendu, sauf entente préalable. La rédaction n'est pas responsable des manuscrits qui lui sont envoyés.

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Manuskripte zu redigieren. Zuschriften werden nur auf vorherige Vereinbarung zurückgesandt. Die Redaktion ist für eingesandte Manuskripte nicht verantwortlich.

The editor necessarily reserves the right to revise all texts. MSS are returned only by previous agreement. The editor cannot be held responsible for MSS.

Graphisme/Graphik/graphic art:
Philippe Paschoud

Impression offset/Offsetdruck/Offset print.

Tirage/Auflage/Number of copies: 5 000

Parution (trimestrielle): 4 numéros par an
Erscheint 4 mal jährlich
Published: 4 issues per year

© 1985 by BRASS BULLETIN
ISSN 0303-3848



ÉCHANGE. Anthony Plog, trompettiste et compositeur californien vient de passer six mois à Bâle à la Scola Cantorum, alors qu'en échange, Edward H. Tarr, titulaire dans cette institution a enseigné six mois à Los Angeles, reprenant en quelque sorte pied dans son pays d'origine. Anthony Plog est un des rares trompettistes américains de talent à échafauder une solide carrière de soliste. Il est également très demandé pour des séminaires ou des cours d'interprétation (parle l'allemand). Adresse: Anthony Plog, 1367 Valencia (rear), Pasadena, CA 91104, USA.

LES MEILLEURS. La motivation principale des musiciens de brass band s'exprime toujours encore par les concours. Le concours européen des brass bands 1985 a eu lieu à Copenhague. Quatorze formations se sont empoignées. Les Anglais restent maîtres de la formule (1er *Black Dyke Mills*. 2e *The Cory Band*, 3e *Sun Life*) suivis par le brass band *Soli deo Gloria* de Hollande, le *Stavanger Brass* de Norvège et le *Brass Band Biel* de Suisse. Prochain concours en 1986 à Cardiff (Wales, GB) et en 1987 à Zurich (CH).

PRINCE DE LA TROMPETTE. Lors du week-end de travail organisé à Bulle (Suisse) les 22 et 23 juin 1985, Armando Ghitalla a brillamment su conjuguer les possibilités d'expression artistique (but) avec les problèmes techniques (moyens). Le gentleman de la trompette (28 ans trompette solo et 1er trompette au *Boston Symphony Orchestra*) a littéralement enthousiasmé son auditoire. Il ponctua son séminaire par une exécution émouvante et sensible du «Concerto en Fa mineur» d'Oskar Böhme accompagné au piano par l'excellente pianiste japonaise Aiko Okamoto.

PUBLICATION SPÉCIALISÉE. «*The Early Brass Journal*» (Journal des cuivres anciens) est une nouvelle publication destinée à «promouvoir l'échange d'idées dans la communauté des musiciens qui s'intéressent particulièrement à la musique ancienne». Ceux qui s'y intéressent n'ont qu'à envoyer un dollar US à Michael Swinger, Early Brass Journal, 8565 Benson Road, Carroll, OH 43112, USA. Ils recevront ainsi le prochain numéro.

SONNETTE POUR SERPENTS. Craig Kridel essaie de localiser tous les joueurs de serpent d'Amérique du Nord. Contactez-le à l'adresse suivante: The College of Education, University of South Carolina, Columbia, SC 29208, USA.

COR NATURELLEMENT. Horace Fitzpatrick et Christine Faron (fortepiano) ont donné un «Cours international pour cor naturel et fortepiano» du 11 au 17 août 1985 à Heydon, Angleterre. Thème du cours: «Interprétation avec références historiques de la musique pour cor et fortepiano de la période allant de 1760 à 1830».

PAS PERDRE LE NORD. Le facteur allemand Miraphone a exposé sa gamme complète de tubas et d'euphoniums à l'occasion du *Norsk Euphonium Tuba Workshop* réunissant tous les spécialistes scandinaves. Grand succès, en particulier pour le nouvel euphonium Si♭ modèle Chevailler, avec système compensé.

EMBOUCHURES. John Stork, anciennement chez Giardinelli à New York comme spécialiste des embouchures, s'est mis à son propre compte et lance la nouvelle série «Vacchiano». Stork Custom Mouthpieces, 1595 Broadway, Room 305, New York, NY 10023.

MALTE BURBA. Né en 1957, il étudie musique et trompette (Otto Wenke, Helmut Erb et Bernhard Schmid) à Frankfort, sa ville natale, puis avec James Stamp, Vincent Cichowicz aux USA. Un talent fou, une belle ouverture d'esprit (il joue autant de la musique d'avant-garde que celle de l'héritage culturel traditionnel) en font un des trompettistes les plus intéressants de la R.F.A. Son répertoire est impressionnant! Agence de concert: Fahrenholtz, Oberweg 51, D-6000 Frankfurt/Main 1.

AUSTAUSCH. Anthony Plog, kalifornischer Trompeter und Komponist, hat soeben 6 Monate in Basel an der Schola Cantorum verbracht, während Edward Tarr, Lehrer an diesem Institut, im Austausch 6 Monate in Los Angeles unterrichtet hat und so in gewisser Weise in seinem Heimatland wieder Fuss gefasst hat. Anthony Plog ist einer der seltenen talentierten amerikanischen Trompeter, die eine solide Solistenkarriere beschreiten. Er ist auch sehr gesucht für seine Seminarien oder Meisterkurse (spricht deutsch). Adresse: Anthony Plog, 1367 Valencia (rear), Pasadena, CA 91104, USA.

DIE BESTEN. Der Hauptanreiz für Brass Band Musiker besteht immer noch in den Wettbewerben. Der Europäische Brass Band Wettbewerb 1985 fand in Kopenhagen statt. Vierzehn Formationen traten zum Kräftemessen an. Die Engländer bleiben Meister der Gattung (1. *Black Dyke Mills Band*, 2. *Cory Band*, 3. *Sun Life*) gefolgt von der Brass Band *Soli deo Gloria* aus Holland, der *Stavanger Brass* aus Norwegen und der *Bieler Brass Band* aus der Schweiz. Nächster Wettbewerb 1986 in Cardiff (Wales, GB) und 1987 in Zürich (Schweiz).

PRINZ DER TROMPETE. Während des Arbeitswochenendes in Bulle (Schweiz) am 22. und 23. Juni 1985 verstand es Armando Ghitalla in brillanter Weise, die Möglichkeit des künstlerischen Ausdrucks (Ziel) mit den technischen Problemen (Mitteln) zu vereinigen. Der Gentleman der Trompete (28 Jahre erster Solotrompeter im *Boston Symphony Orchestra*) hat seine Zuhörerschaft förmlich begeistert. Er krönte sein Seminar durch eine einfühlsame und bewegende Wiedergabe des Konzertes in F-moll von Oskar Böhme, am Klavier begleitet von der hervorragenden japanischen Pianistin Aiko Okamoto.

SPEZIALISIERTE VERÖFFENTLICHUNG. «*The Early Brass Journal*» (Fachzeitschrift für alte Blechblasinstrumente) ist eine neue Publikation, die «den Gedankenaustausch in der Gemeinde der Musiker, die sich besonders für alte Musik interessieren, fördern soll». Interessenten erhalten für einen US-Dollar von Michael Swinger, Early Brass Journal, 8565 Benson Road, Carroll, OH 43112, USA, die nächste Nummer der Zeitschrift.

AUFRUF AN ALLE SERPENTISTEN. Craig Kridel versucht alle Serpent-Spieler Nordamerikas ausfindig zu machen. Nehmen Sie mit ihm Kontakt auf unter folgender Adresse: The College of Education, University of South Carolina, Columbia, SC 29208, USA.

NATÜRLICH HORN. Horace Fitzpatrick und Christine Faron (Forte-Piano) haben einen internationalen Kurs für Naturhorn und Piano gegeben vom 11. bis 17. August 1985 in Heydon, England. Thema des Kurses: Interpretation mit historischen Referenzen der Musik für Horn und Fortepiano aus der Zeit von 1760 bis 1830.

NORDLICHTER. Der deutsche Instrumentenbauer Miraphone hat seine komplette Serie von Tuben und Euphonien ausgestellt am *Norsk Euphonium Tuba Workshop* und vereinigte dort alle skandinavischen Spezialisten. Ein grosser Erfolg, besonders für das neue B-Euphonium Modell Chevailler mit Kompensation.

MUNDSTÜCKE. John Stork, früher als Mundstücksspezialist bei Giardinelli in New York, hat sich selbstständig gemacht und stellt die neue Serie «Vacchiano» vor. Stork Custom Mouthpieces, 1595 Broadway Room 305, New York, NY 10023.

MALTE BURBA. Geboren 1957, studierte Musik und Trompete (Otto Wenke, Helmut Erb und Bernhard Schmid) in Frankfurt, seiner Heimatstadt, dann mit James Stamp und Vincent Cichowicz in den USA. Viel Talent, ein offener Geist (er spielt eben soviel Avant-Garde Musik wie jene des traditionellen Kulturerbes) machen aus ihm einen der interessantesten Trompeter der BRD. Sein Repertoire ist eindrücklich! Konzertagentur: Fahrenholtz, Oberweg 51, D-6000 Frankfurt/Main 1.



Armando Ghitalla

PRINCE OF THE TRUMPET. During a working weekend in Bulle (Switzerland) on 22nd and 23rd June 1985, Armando Ghitalla brilliantly combined artistic expresion (the goal) with technical problems (the means). The grand old man of the trumpet (28 years solo and 1st trumpet at the Boston Symphony) filled his audience with enthusiasm. His seminar included a sensitive and moving performance of Oskar Böhme's Concerto in F minor, accompanied by the excellent Japanese pianist Aiko Okamoto.

THE EARLY BRASS JOURNAL is a new newsletter ''for the exchange of ideas among the early brass community''. Those interested in receiving the nest issue should send one dollar to Michael Swinger, Early Brass Journal, 8565 Benson Road, Carroll, OH 43112, USA.

CRAIG KRIDEL is currently attempting to locate all of the serpent players of North America. Contact him at The College of Education, University of South Carolina, Columbia, SC 29208, USA.

HORACE FITZPATRICK, with Christine Faron, fortepiano, gave an ''International Course for Natural Horn and Fortepiano'', Aug. 11 - 17 1985 at his home in Heydon, England. The course is based on ''historically-informed interpretation of music for horn and fortepiano from the period 1760-1830''.

TRUE NORTH. The German makers Miraphone exhibited their complete range of tubas and euphoniums at the Norsk Euphonium Tuba Workshop, attended by all the Scandinavian specialists. This was a great success, especially the new Chevailler compensating euphonium.

MOUTHPIECES. John Stork, formerly mouthpiece specialist with Giardinelli in New York, has gone into business on his own and is bringing out the new ''Vacchiano'' series. Stork Custom Mouthpieces, 1595 Broadway, Room 305, New York, NY 10023, USA.

MALTE BURBA. Born 1957, studied music and trumpet (Otto Wenke, Helmut Erb and Bernhard Schmid) in his native Frankfurt, then with James Stamp and Vincent Cichowicz in the USA. His great talent and open-mindedness (he plays as much avant-garde as traditional music) make him one of the most interesting trumpet players in West Germany. His repertoire is impressive. Agency: Fahrenholtz, Oberweg 51, D-6000 Frankfurt/Main 1, FRG.



W. Meyer, Miraphone eG
(Foto: Einer Halien)

Malte Burba



CONCOURS
WETTBEWERBE
COMPETITION

1986

23-30.5. — Toulon (F)
Cor/Horn.
Adresse: Secrétariat du Concours, Palais de la Bourse, Avenue Jean Moulin, F - 83000 Toulon, France.
☎ (94) 935284.

2-19.9. — München (D)
Trompette.
Adresse: Internationaler Musikwettbewerb der ARD Bayerischer Rundfunk, D-8000 München 2. ☎ 5900-24 71.

1987

20-27.5 - Toulon (F)
Trompette/Trompete/Trumpet
Adresse: Secrétariat du Concours, Palais de la Bourse, Avenue Jean Moulin, F - 83000 Toulon, France.
☎ (94) 935284.

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: **Trompette**
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève.
☎ 022-28 62 08.

22.9-1.10 - Belgrade (YU)
Quintette à vent/ Bläserquintett/ Woodwind Quintet.
Adresse: Concours international des Jeunesses Musicales, Terazije 26/II, YU-11000 Belgrade (Yougoslavie)
☎ 011 - 686380.

1988

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: **Trombone**
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève.
☎ 022-28 62 08.

AGENDA
DIARY

1986 — Stuttgart (D)
3. Stuttgarter **Trompeten**-Symposium. Info: Stuttgarter Trompetothek, Gustav-Siegle-Haus, Leonhardsplatz 28, D - 7000 Stuttgart 1. ☎ 0711/2166910 oder 0711/724931.

14-16.3.1986 — New York (USA)
14th Annual Brass Conference. 1986 salutes: **Herb Alpert** (14.3.), **Maurice André** (15.3.). The Roosevelt Hotel, Madison Avenue & 45th Street, New York, NY 10019. Info: New York Brass Conference for Scholarship, Mr. Charles Colin, 315 West 53rd Street, New York, NY 10019, USA. ☎ (212) 581-1480.

3-7.5.1986 — Narktoberdorf (D)
Internationaler Meisterkurs mit **Peter Damm**. Begrenzte Teilnehmerzahl für aktive und passive Teilnehmer. Information und Anmeldung: Ulrich Köbl, Ubostr. 21, D-8000 München 60. ☎ 089-871 47 53.

1-14.8.1986 — Barcs (H)
The 3rd International Brass Chamber Music Camp and Competition and International Brass Chamber Music Festival. With following artists: "**Quintette de cuivre Guy Touvron**", "**Brass Quintet of the Moscow Bolshoi Theatre**", **Timofei Dokshidzer**, **Philip Jones**, **Théo Mertens and his Ensemble**, "**The Finnish Brass Ensemble**", **Michel Becquet** et le "**Quatuor de Trombones de Paris**", **Pei Lin** (trumpet, China), **Dietrich Unkrodt** (tuba, DDR), **Leonid Tchumov** and the "**Brass Ensemble of the Moscow Tchaikovsky Conservatory**". Adresse: Interconcert Festivalbureau, P.O. Box 80, H-1366 Budapest. ☎ 0036-1-179910.

1-15.8.1986 — Schliersee (D)
1. Schlierseeer **Trompetenkurs**. Individuelle «warm-ups», Trompete und Orgel, Trompetenensemble, Literaturkunde- Typologie der Trompete. Zeit: Renaissance bis Frühbarock. Info: Wolfgang G. Haas, Postfach 85 01 34, D-5000 Köln 80.

4-8.8.1986 — London (GB)
I.T.G. **International Trumpet Guild** Conference. Info: John Ridgeon, The Hill House, St. Mary's Road, Manton, Oakham, Leicestershire, England.

1-5.9.1986 — Weikersheim (D)
8. **Trompetenkurs**. Kursinhalt 1750-1900. Erarbeitung eines «warm-up» Programms. Musizieren: Trompete und Orgel, Trompetenensemble. Abschlusskonzert. Info: Wolfgang G. Haas, Postfach 85 01 34, D-5000 Köln 80.

CRÉATIONS
URAUFFÜHRUNGEN
FIRST PERFORMANCES

24.4.1985 — Rochester (USA)
Alan Schindler, "Eternal Winter" for solo trombone and computer-generated tape. **John Marcellus**.

6.1985 — Verona (I)
Terenzo Zardini (I), «Intrada» per ottoni.
Ivana Loudová (CSSR), «Musica Festiva».
Jacques Casterède (F), «Deux visions de l'Apocalypse».
«Gli ottoni di Verona».

8.6.1985 — Stuttgart (D)
Frigyes Hidas, «Musik für Bläser», für 5 Trompeten und 5 Posaunen. **Brass Philharmonie Stuttgart**, Ltg. **Prof. Armin Rosin**.

9.7.1985 — Budapest (H)
Lásló Kalmár, "Monologue". **Adam Friedrich**, horn.
Miklós Mohay, "Kányád Songs". Magda Tarkó, voice, **Ferenc Tarjani**, horn, Ilona Szeverényi, dulcimer (Hungarian Radio)



5.10.1985 — Springiersbach (D)
Emil Tabakov, «Konzert» für Trompete und Streichorchester. Sofioter Solisten, Ltg. Emil Tabakov, **Nikolai Tschotchev**, Trompete.

17.10.1985 — Freiburg (D)
Ralf Emig, «Sonata e Variazioni» für Trompete solo. **Malte Burba**.

18.10.1985 — Göttingen (D)
Hans-Joachim Hespos, «Z/dor in der Fassung» für Alphorn solo. **Malte Burba**.

20.10.1985 — Rochester (USA)
Sydney Hodkinson, "Elegia in Tempore Belli" for solo trombone, brass quartet, tympani and double bass (**Eastman Brass**, members: **Charles Geyer** and **Barbara Butler**, trumpets; **Verne Reynolds**, horn; **Cherry Beauregarde**, tuba; John Beck, tympani and James Van de Mark, double bass; solo trombone: **John Marcellus.**

20.10.1985 — Rochester (USA)
Jeff Beal, "Life Cycles" for trombone and tape.
Sydney Hodkinson, "Trauermusik" for trombone, piano and bell percussion. **John Marcellus**.

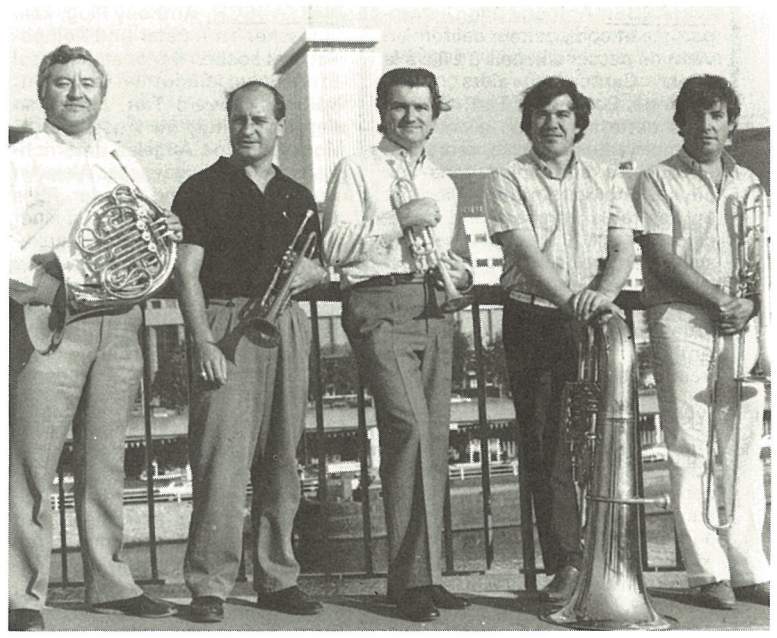
22.10.1985 — Bochum (D)
Günter Wiesemann, «Quintett». **Bläserquintett der Bochumer Symphoniker (Günter Poralla**, Horn).

26.10.1985 — Bad Säckingen (D)
Stanley Weiner, "Suite for trumpet solo, op. 125". **Edward H. Tarr**.

1985 — Budapest (H)
- Endre Székely, "Rhapsody for trombone and percussion". **Gustáv Höna**, trombone, Tünde Magda, percussion.
- Ivan Patachich, "Tre Travole". **Modern Brass Ensemble**.
- Miklos Kocsár, "Concerto in memoriam Z.H.". Budapest Symphony Orchestra, cond. by Ervin Lukács. **Ferenc Tarjáni**, horn.
- Joszef Sári, "Novelette". **János Meszáros**, horn.
- Ervin Jereb, "Quadriga" for 4 trombones. **Gusztáv Höna**, **Jenö Kácsik**, **János Cserháti** and **Sándor Balogh**.



Dusko Goykovich



Alain Courtois, Patrick Fabert, Jean-Luc Ramecourt, Melvin Culbertson, Alain Manfrin

EFFERVESCENCE. Le Conservatoire de Rotterdam, sous la direction du trompettiste John Floore est en train de former une palette de professeurs exceptionnelle. Vient d'être nommé: Dusko Goykovich (*1931), le trompette de jazz yougoslave de réputation mondiale (Information sur Dusko, biographie et discographie: Wouter van Roon, Rotterdam Conservatorium, Pieter de Hoochweg 122, NL-3024 BJ Rotterdam.)

UNE FOIS CINQ. Alain Courtois (cor), Patrick Fabert et Jean-Luc Ramecourt (trompettes), Melvin Culbertson (tuba) et Alain Manfrin (trombone) ont récemment créé le «Quintette de cuivres du Nouvel Orchestre Philharmonique de Radio France». Une belle équipe qu'on se réjouit d'entendre! Adresse: Patrick Fabert, 4, rue des Moines, F-75017 Paris.

MIRAPHONE. La grande marque allemande présente un nouveau tuba d'orchestre en Fa livrable dès le printemps 1986. Tommy Johnsen, Don Little, Everett Gilmore et Mike Sanders ont tous donné leur feu vert au lancement de ce modèle de haut de gamme.

NOUVEAU MUSÉE. La ville de Bad Säckingen (R.F.A., rive nord du Rhin à la frontière suisse, près de Bâle) était déjà hantée par le héros d'opérette «*Der Trompeter von Säckingen*». Ernst W. Buser, le collectionneur, Edward H. Tarr le trompettiste et musicologue et les autorités de la cité en ont fait une authentique et bien réelle capitale de la trompette en y créant un étonnant Musée de la trompette, que nous présenterons très prochainement plus en détails. Edward H. Tarr en est le conservateur attentif. Un haut lieu du cuivre qu'il faut avoir visité! Adresse: Trompetenmuseum, Bürgermeisteramt, Postfach, D - 7880 Bad Säckingen.

«PRIX L. J. VANNETELBOSCH». Le réputé professeur de trompette du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles a fondé un prix biennal de trompette (FB 5000 env.) attribué par concours spécial aux élèves belges et étrangers ayant suivi au moins deux ans les cours du CRMB.

CHRISTO CHRISTOV. Un trompettiste bulgare établi en Suisse depuis 1975 qui a des idées et l'esprit d'initiative: il a créé trois écoles de jazz sur la Riviera vaudoise, à Martigny (1983), Montreux (1982) et Lausanne (1984). Ces trois écoles occupent aujourd'hui une vingtaine de musiciens professionnels qui dispensent leur enseignement à env. 300 élèves. Contact: Christo Christov, rue du Marché 1 bis, CH-1820 Montreux, ☎ 021-63 69 34.

PETER DAMM. «Concertos romantiques pour cor« (Weber, Saint-Saëns, Schumann, Lortzing), son dernier disque à peine paru, voilà que se prépare «Musique française pour cor et piano». Espérons que la distribution des disques de ce grand artiste d'Allemagne de l'Est soit un peu plus efficace dans nos pays...

FRISCHER WIND. Das Konservatorium von Rotterdam, unter Leitung des Trompeters John Floore, ist daran, einen ausserordentlichen Lehrkörper zusammen zu stellen. Neu ernannt: Dusko Goykovich (*1931), der weltberühmte jugoslavische Jazz-Trompeter. (Information über Dusko, Biographie und Diskographie: Wouter van Roon, Rotterdam Conservatorium, Pieter de Hoochweg 122, NL-3024 BJ Rotterdam.

EINMAL FÜNF. Alain Courtois (Horn), Patrick Fabert und Jean-Luc Ramecourt (Trompeten), Melvin Culbertson (Tuba) und Alain Manfrin (Posaune) haben kürzlich das «*Quintette de cuivres du Nouvel Orchestre Philharmonique de Radio France*» gegründet. Eine schöne Mannschaft, die man gerne hören wird! Adresse: Patrick Fabert, 4 rue des Moines, F-75017 Paris.

MIRAPHONE. Die grosse deutsche Marke stellt eine neue Orchestertuba in F vor, die ab Frühling 1986 lieferbar ist. Tommy Johnsen, Don Little, Everett Gilmore und Mike Sanders haben alle am Start dieses Spitzeninstrumentes mitgearbeitet.

NEUES MUSEUM. Die Stadt Bad-Säckingen (BRD, Nordufer des Rheins an der Schweizer Grenze, nahe Basel), war schon berühmt durch den Operettenhelden «Der Trompeter von Säckingen». Der Sammler Ernst W. Buser, der Trompeter und Musikwissenschaftler Edward H. Tarr und die Behörden der Stadt haben eine echte Hauptstadt der Trompete geschaffen, indem sie ein erstaunliches Trompetenmuseum gegründet haben, das wir bald genauer vorstellen werden. Edward Tarr ist der sorgfältige Konservator. Ein Pilgerort des Blechblasinstrumentenwesens, den man gesehen haben muss! Adresse: Trompetenmuseum, Bürgermeisteramt, Postfach, D-7880 Bad Säckingen.

PREIS «L. J. VANNETELBOSCH». Der bekannte Trompetenlehrer des königlichen Musikkonservatoriums von Brüssel hat einen zweijährlich verliehenen Trompetenpreis (ungefähr 5000 FB) gestiftet, der durch besonderen Wettbewerb belgischen oder ausländischen Schülern, die mindestens zwei Jahre an diesem Institut studiert haben, verliehen wird.

CHRISTO CHRISTOV. Ein bulgarischer Trompeter, der seit 1975 in der Schweiz lebt, hat Ideen und Unternehmungsgeist: er hat drei Jazz-Schulen an der Waadtländer Riviera gegründet in Martigny (1983), Montreux (1982) und Lausanne (1984). Diese drei Schulen beschäftigen heute 20 Berufsmusiker, die etwa 300 Schüler unterrichten. Kontakt: Christo Christov, rue du Marché 1 bis, CH-1820 Montreux. ☎ 021-63 69 34.

PETER DAMM. «Romantische Hornkonzerte» (Weber, Saint-Saëns, Schumann, Lortzing) kaum ist seine letzte Platte erschienen, bereitet er schon französische Musik für Horn und Klavier vor. Hoffen wir, dass der Vertrieb der Schallplatten dieses grossen ostdeutschen Künstlers in unseren Ländern etwas besser sein möge...

BUBBLING OVER. The Rotterdam Conservatoire under the direction of trumpeter John Floore is building up an exceptional teaching staff. Recently appointed — Dusko Goykovich (*1931), the world-renowned Yugoslav jazz trumpeter. For information on Dusko: Wouter van Roon, Rotterdam Conservatorium, Pieter de Hoochweg 122, NL-3024 BJ Rotterdam, Netherlands.

ONE TIMES FIVE. Alain Courtois (horn), Patrick Fabert and Jean-Luc Ramecourt (trumpets), Melvin Culbertson (tuba) and Alain Manfrin (trombone) recently founded the New Radio France Philharmonic Orchestra Brass Quintet. We look forward to hearing this team! Address: Patrick Fabert, 4 rue des Moines, F-75017 Paris, France.

MIRAPHONE. This great German firm is offering a new orchestral tuba in F, available from the spring of 1986. Tommy Johnsen, Don Little, Everett Gilmore and Mike Sanders have all given the green light to the launch of this new top-of-the-range model.

NEW MUSEUM. The town of Bad Säckingen (West Germany, on the north bank of the Rhine on the Swiss border, near Basle) has long been haunted by the hero of the operetta "*Der Trompeter von Säckingen*". Ernst W. Buser the collector, Edward H. Tarr the trumpeter and musicologist and the city authorities have made it into a genuine trumpet capital by founding a surprising trumpet museum about which we shall have more to say later. Edward Tarr is the conscientious curator. A brass shrine which you will have to visit!
Address: Trumpetenmuseum, Bürgermeisteramt, Postfach, D-7880 Bad Säckingen, FRG.

"LOUIS J. VANNETELBOSCH" PRIZE. The renowned trumpet teacher at the Royal Brussels Conservatoire has founded a biennial trumpet prize (worth approximately 5000 Belgian francs) which will be awarded by a special competition to Belgian and foreign students who have studied at the Conservatoire for at least two years.

CHRISTO CHRISTOV. A Bulgarian trumpeter, settled in Switzerland since 1975, who has ideas and initiative; he has started three jazz schools there: Martigny (1983), Montreux (1982) and Lausanne (1984). These three schools now employ a score of professional musicians teaching about 300 students. Contact: Christo Christov, rue du Marché 1 bis, CH-1820 Montreux, Switzerland; ☎ 021-63 69 34.

PETER DAMM. Hardly has his last record appeared — "Romantic Concertos for Horn" (Weber, Saint-Saëns, Schumann, Lortzing) — than he is preparing "French Music for Horn and Piano". Let us hope for better distribution here of this great East German artist's records.

TCHÉCOSLOVAQUIE. Le réputé professeur Frantisek Solc a donné un cours d'interprétation à Brno du 14 au 28 juillet 1985. 13 cornistes, venus d'Irlande, de Norvège, de Tchécoslovaquie, de la R.D.A., de Bulgarie, de Pologne et de Corée ont bénéficié des précieux conseils du maître.

GETZEN (USA). Les trompettes de haut de gamme «Eterna» sont complétées par un modèle alternatif «Eterna II» (perce .460''; pavillon 4 3/4''; deux branches d'embouchures à choix). A essayer!

UNIVERSAL BRASS PRAG. Ce septuor de cuivres (formation intéressante!) récemment créé s'est déjà affirmé dans de nombreux concerts à Prague et à l'étranger. Personnel: Jan Hasenöhrl, Jan Burian, Antonin Pecha (tps), Jiri Pribyl, Jan Hyncica (tbs), Karel Simek (cor) et Karel Malimanek (tuba). Contact (une cassette est disponible): Jan Hasenöhrl, Vinohradska 33, CSSR-120 00 Prague 2.

FERMI FORMIDABLE. Le dynamique trompettiste (responsable de l'ensemble *Gli Ottoni di Verona* a su mettre sur pied le *Festival Internazionale di Ottoni 1985* (pour le 10e anniversaire de son ensemble et dans le cadre de l'année européenne de la musique), une manifestation exemplaire qui illustre magnifiquement l'effort que font nos amis italiens pour conquérir le grand public et pour animer l'amour des instruments de cuivre dans le pays du *bel canto* et des cordes virtuoses. Les concerts eurent lieu à Vérone, Vicenza, Schio et Mantova (les musiciens de cuivre pouvaient rencontrer les artistes des ensembles invités les matins, au Conservatoire de Mantova). Ensembles invités: Le Concert Arban (France), *Wiener Hornquartett* (Autriche), *The David Short Brass Ensemble* (Italie), *Gli Ottoni di Verona* (Italie), *Slokar Posaunenquartett* (Suisse). Le Festival aura lieu tous les deux ans. Contact: Prof. Giordano Fermi, Viale Veneto 5/1, I-46038 Lunetta (Mantova).

† CESARE MICHIELI. Professeur de trompette et de trombone au Conservatoire «C. Pollini» de Padoue, décédé le 21 février 1985. Ce musicien et pédagogue de talent a su insuffler l'amour de la musique à d'innombrables élèves. Né à Trévise le 14 juin 1920, il étudie la trompette avec E. Maggiolini à Padoue. Son habileté dans la musique de jazz et de variété le fait voyager en Allemagne, Danemark, Suède, au Moyen-Orient et en Iran. Polyvalent, on le retrouve bientôt dans les orchestres de théâtres: «Scala» de Milan, Turin, Gênе, Bologne, Venise, Trieste, Vérone. Dès 1970, il enseigne aux conservatoires de Vicenza, Rovigo, Padoue menant une trentaine d'élèves au diplôme. Une vie discrète, mais combien fructueuse dans sa région, s'est éteinte.

TSCHECHOSLOVAKEI. Der bekannte Lehrer Fantisek Solc hat in Brno einen Interpretationskurs gegeben vom 14. bis 28 Juli 1985. 13 Hornisten aus Irland, Norwegen, der Tschechoslovakei, der DDR, Bulgarien, Polen und Korea haben von den wertvollen Ratschlägen des Meisters profitieren können.

GETZEN (USA). Die Spitzeninstrumente «Eterna» werden ergänzt durch ein Zusatzmodell «Eterna II» (Bohrung: 460''; Becher 4 3/4; zwei Mundrohre zur Auswahl). Ausprobieren!

UNIVERSAL BRASS PRAG. Dieses kürzlich gegründete Blechbläserseptett (eine interessante Formation!) hat schon zahlreiche Konzerte in Prag und im Ausland gegeben. Mitwirkend: Jan Hasenöhrl, Jan Burian, Antonin Pecha (Trompeten), Jiri Pribyl, Jan Hyncica (Posaunen), Karel Simek (Horn) und Karel Malimanek (Tuba). Kontakt (Kassette steht zur Verfügung): Jan Hasenöhrl, Vinohradsky 33, CSSR-120 00 Prag 2.

FERMI GANZ GROSS. Der dynamische Trompeter (verantwortlich für das Blechbläserensemble *Gli Ottoni di Verona*) hat das internationale Blechbläserfestival 1985 organisiert (zum 10. Geburtstag seines Ensembles und im Rahmen des europäischen Musikjahres), eine exemplarische Veranstaltung, die grossartig die Anstrengung unserer italienischen Freunde zeigt, dem grossen Publikum näher zukommen und die Liebe zu den Blechblasinstrumenten zu erwecken in diesem Lande des *bel canto* und der virtuosen Streicher. Die Konzerte fanden in Verona, Vicenza, Schio und Mantova statt (die Blechbläser konnten die Künstler der Gastensembles morgens im Konservatorium von Mantova treffen). Gastensembles: «*Le Concert Arban*» (Frankreich), «Wiener Hornquartett» (Österreich), «*The David Short Brass Ensemble*» (Italien), «*Gli Ottoni di Verona*» (Italien), «Slokar Posaunenquartett» (Schweiz). Das Festival wird alle zwei Jahre stattfinden. Kontakt: Prof. Giordano Fermi, Viale Veneto 5/1, I-46038 Lunetta (Mantova).

† CESARE MICHIELI. Lehrer für Trompete und Posaune am Konservatorium «C. Pollini» in Padua, am 21. Februar 1985 verstorben. Dieser talentierte Musiker und Pädagoge verstand es, unzähligen Schülern die Liebe zur Musik einzupflanzen. Geboren in Treviso am 14. Juni 1920, studierte er Trompete bei E. Maggiolini in Padua. Sein Geschick in der Jazz- und Unterhaltungsmusik führte ihn nach Deutschland, Dänemark, Schweden, in den mittleren Orient und nach Iran. Als vielseitigen Künstler fand man ihn bald in Theaterorchestern wieder: Mailänder «Scala», Turin, Genua, Bologna, Venedig, Trieste, Verona. Ab 1970 unterrichtete er in den Konservatorien von Vicenza, Rovigo, Padua und führte etwa 30 Schüler zum Diplom. Ein diskretes, aber in seiner Region sehr fruchtbares Leben ist erloschen.



1985 - Brno

CZECHOSLOVAKIA. The famous teacher Frantisek Solc gave a performance course in Brno from 14th to 28th July 1985. Thirteen horn players from Ireland, Norway, Czechoslovakia, the GDR, Bulgaria, Poland and Korea benifited from his valuable advice.

GETZEN (USA). The top-of-the-range Eterna trumpets now include an alternative model, Eterna II (bore 0.460'', bell 4 3/4'', choice of two mouthpipes). Try it!

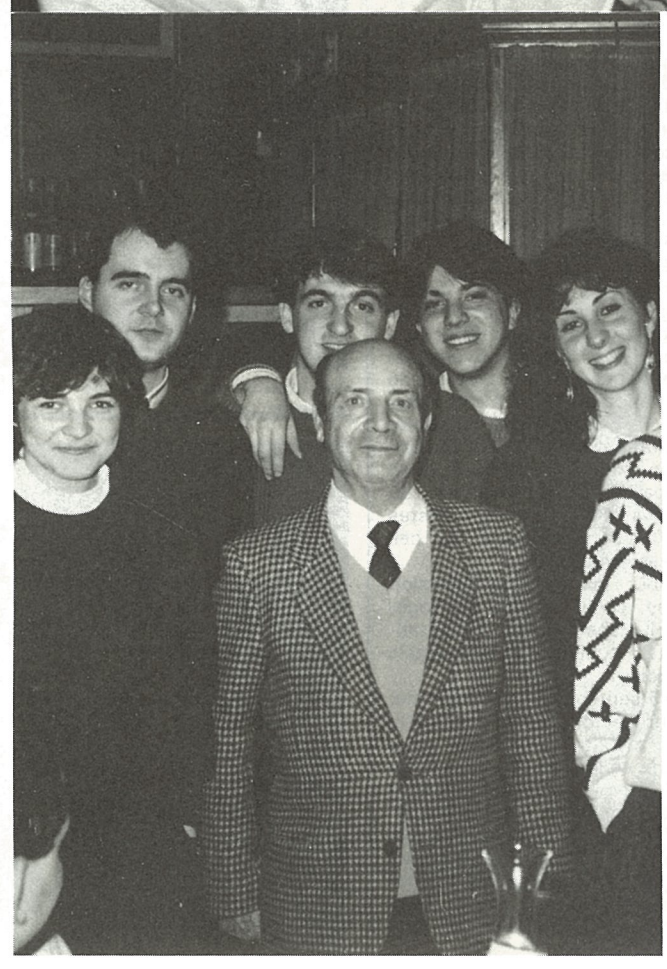
PRAGUE UNIVERSAL BRASS. This recently formed brass septet (interesting line-up!) has already established itself in numerous concerts in Prague and abroad. The players: Jan Hasenöhrl, Jan Burian, Antonín Pecha (trumpets), Jirí Pribyl, Jan Hyncica (trombones), Karel Simek (horn) and Karel Malimanek (tuba). Contact (cassette is available): Jan Hasenöhrl, Vinohradská 33, CSSR - 120 00 Prague 2, Czechoslovakia.

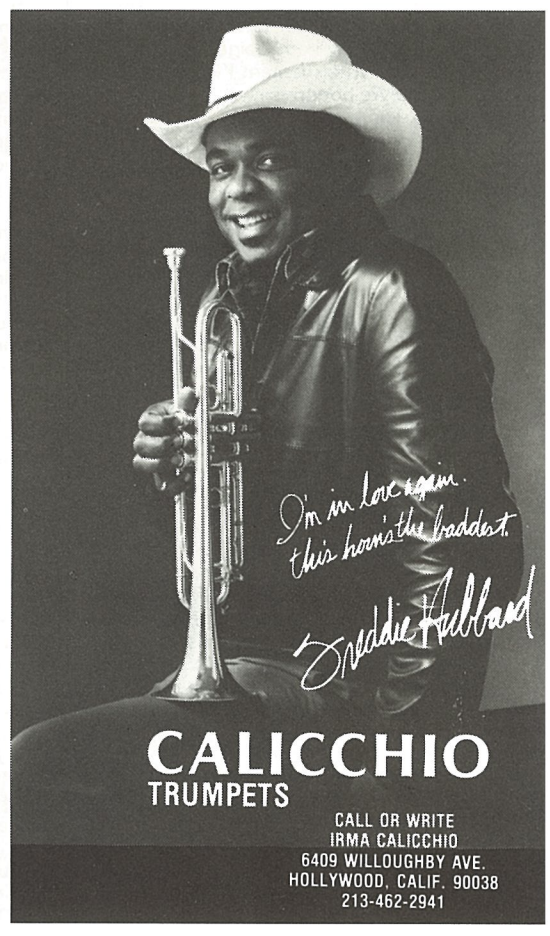
FORMIDABLE FERMI. The dynamic trumpeter and leader of the Verona Brass succeeded in mounting an International Brass Festival 1985 (for his group's tenth anniversary and in the framework of European Music Year), an excellent example of the effort our Italian friends are making to conquer a wider audience and to awaken a love of brass instruments in the country of *bel canto* and virtuoso strings. The concerts took place in Verona, Vicenza, Schio and Mantua (musicians could meet players from the guest ensembles in the mornings at the Mantua Conservatoire). Guest ensembles: Concert Arban (France), Vienna Horn Quartet (Austria), David Short Brass Ensemble (Italy), Verona Brass (Italy), Slokar Trombone Quartet (Switzerland). The festival will take place every second year. Contact: Prof. Giordano Fermi, Viale Veneto 5/1, I-46038 Lunetta (Mantova), Italy.

† CESARE MICHIELI, professor of trumpet and trombone at the Padua ''C. Pollini'' Conservatoire, died on 21st February 1985. This talented musician and teacher inspired innumerable students with a love of music. He was born in Treviso on 14th June 1920 and studied trumpet with E. Maggiolini in Padua. His skill in jazz and light music took him to Germany, Denmark, Sweden, the Middle East and Iran. As a versatile player he was soon to be found in theatre orchestras: La Scala in Milan, Turin, Genoa, Bologna, Venice, Trieste and Verona. From 1970 he tought at the music colleges in Vicenza, Rovigo and Padua, helping about thirty students on their way to their diplomas. The end of a life which was anobtrusive but very productive in its own areas.

Cesare Michieli







Nous offrons à chaque abonné de BRASS BULLETIN la possibilité de faire passer gratuitement une petite annonce (max. 30 mots).

Wir bieten jedem BRASS BULLETIN ABONNENTEN die Möglichkeit, kostenlos ein Kleininserat (max. 30 Wörter) aufzugeben.

We are offering to every subscriber to BRASS BULLETIN the chance of putting in a small ad without charge (30 words max.).

Zu verkaufen

«Selmer» Es/D Trompete, neuwertig (ohne Lackschaden).
P. Treier, Lierenstr. 31, CH-5417 Untersiggenthal.

Wer kann

mich über alle im Handel befindlichen Tonabnehmersysteme für Trompete orientieren?
Markus A. Breuss, Meson de Paredes 14, E-28012 Madrid.

Günstig zu verkaufen

BRASS BULLETIN Jahrgänge 1980-1984, Nr. 29-48 mit Ordner. Nur komplette Abgabe. Kein Verkauf von einzelnen Nummern.
Ursula Zimmermann, Willistattstr. 2, CH-6206 Neuenkirch. ☎ 041-98 23 13.

Horn for sale

''Olds'' double, excellent condition. VB 2000.- DM.
Sim Chee Ghee, Notburgastr. 21, D-8000 München 19. ☎ 089-178 12 28.

Suche

dringend deutsche Altposaune + Tenorposaune (bevorzugt Kruspe). Franz Biersack, K.-Adenauer-Str. 12, D-7560 Gaggenau. ☎ 0931-70 41 26.

Cherche à Paris

un collègue capable de faire des recherches concernant les cuivres dans les bibliothèques parisiennes. Indemnité pour frais ou échange de procédé assurés. Friedrich Anzenberger, A-3062 Kirchstetten 44.



Brass Ensemble of the Ferenc Liszt Academy of Music of Budapest Feast of Music on the Margaret Island



The "new" Hungarian Brass Ensemble

FÊTE DE LA MUSIQUE. Le 20 juin 1985, en 7 différents points, l'Ile de Margueritte à Budapest a été le théâtre d'une animation musicale particulière qui a duré un jour entier: Le Quintette de cuivre de Budapest, le Quintette de l'Opéra de Budapest, le Quatuor de cors et l'Ensemble de cuivres de l'Académie F. Liszt s'y sont illustrés.

ÉTÉ HONGROIS. Genève a vécu cet été 85 avec de nombreux concerts donnés par des artistes hongrois. Ferenc Tarjani y a donné un concert avec, entre autres, le concerto pour cor de Frigyes Hidas (OSR, dir. György Lehel).

CHANGEMENT DE NOM. Le *Modern Brass Ensemble* de Budapest dirigé par le trompettiste virtuose György Geiger est devenu plus officiellement l'«Ensemble de cuivre hongrois».

† GILBERT LEDUC. La grande maison d'édition française (fondée en 1787) a perdu un des membres les plus actifs de la célèbre famille.

ROGER DELMOTTE. Le Conservatoire de Lausanne a fait appel au célèbre trompettiste français pour créer une classe professionnelle (max. 8-10 élèves) en février 1986. Roger Delmotte a prévu un programme d'enseignement exceptionnellement riche et complet... On va se bousculer au portillon! Adresse: Conservatoire de Musique, rue du Midi 6, 1000 Lausanne, Suisse.

SUFFOLK BRASS. Le 31 avril 85, le réplique du trois-mâts de l'époque de Jacques Ier «*Godspeed*» quittait Londres pour refaire la traversée de 1607 vers Jamestown, Virginie (USA) où se fixèrent les premiers colons anglais, ces derniers ayant des liens étroits avec Suffolk. Ce fut une fête royale — le Prince Philip était présent — et un événement haut en couleur tel que l'on n'en avait plus vu depuis longtemps sur la Tamise. C'est le *Suffolk Brass Ensemble*, en habit d'époque qui fournit le support musical. «*Fanfare for Godspeed*» a été composé spécialement par le compositeur local Gordon Crosse. Suffolk Brass (fondé en 1977 et jouant principalement en quintette) collabora également à l'émission TV dédiée au «*Godspeed*». Adresse: J.W. Hemmings, Ashe Cottage, Lower Hacheston, Woodbridge, Suffolk IP13 0PB, England.

INDIANA UNIVERSITY. La prestigieuse institution musicale de cette université organisait cet été des cours et des sérénades animées par une phalange de professeurs réputés: Charles Gorham (tp), Harvey Phillips (tuba), Meir Rimon (cor) et M. Dee Stewart (tb).

TUBA BOUM. 1985 a été l'année du tuba au Danemark. Animés par Jørgen Voigt Arnsted, les événements suivant eurent lieu:
- 15 - 19 mai: *Nordic Tuba Competition*, concours ouvert aux jeunes tubistes. Un jury composé de Bob Tucci, Marcus Knight, Daniel Perantoni, Hans Andersen et J.V. Arnsted admit 8 candidats (sur les 18 qui avaient envoyé un enregistrement) en demi-finales. C'est le plus jeune d'entre eux qui reçut le premier prix: Mats Bryne, 17 ans, Norvégien.
- Après le concours eut lieu un séminaire (avec les membres du jury) grâce à l'aide de Jeffrey Funderburg (US), Arne Svemdsen (Copenhague) et deux facteurs de tubas réputés: Rudolf Meinl, Diespeck (R.F.A.) et Peter Hirsbrunner, Sumiswald (CH). La Maison Willson exposa elle aussi et offrit un tuba Willson au vainqueur du concours. De nombreux tubistes scandinaves profitèrent de ces journées fructueuses.
- En août, invité par la télévision danoise, ce fut le tour de Roger Bobo. Il dispensa ses connaissances à 25 tubistes professionnels ou étudiants.
- Le 15 septembre la TV danoise, présente à toutes les manifestations, offrait un premier programme «à la mémoire de la création du premier tuba par Wieprecht et Moritz à Berlin», comme l'atteste la prise de patente impériale datée du 12 septembre 1835 (tuba en Fa à 5 pistons). Contact clé pour le tuba au Danemark: Jørgen Voigt Arnsted, Dragebakken 539, DK-5250 Odense.

MUSIKFEST. Am 20. Juni 1985, an 7 verschiedenen Orten, war die Insel Margueritte Schauplatz einer ganz besonderen eintägigen musikalischen Veranstalltung: das Blechbläserquintett von Budapest, das Quintett der Budapester Oper, das Hornquartett und das Blechbläserensemble der Akademie Franz Liszt zeichneten sich dabei aus.

UNGARISCHER SOMMER. Genf hat in diesem Sommer 1985 zahlreiche Konzerte von ungarischen Künstlern gehört. Ferenc Tarjani hat ein Konzert gegeben mit, unter anderem, dem Hornkonzert von Frigyes Hidas (OSR, dirigiert von György Lehel).

NAMENSÄNDERUNG. Das «*Modern Brass Ensemble*» von Budapest, geleitet vom Trompetenvirtuosen György Geiger, ist offizieller das «Ungarische Blechbläserensemble» geworden.

† GILBERT LEDUC. Der grosse französische Verlag (gegründet 1787) hat eines der aktivsten Familienmitglieder verloren.

ROGER DELMOTTE. Das Konservatorium von Lausanne hat den berühmten französischen Trompeter berufen, um eine Meisterklasse (max. 8-10 Schüler) ab Februar 1986 zu eröffnen. Roger Delmotte hat ein ausserordentlich reiches und komplettes Unterrichtsprogramm vorgesehen... Man wird sich am Eingang drängen! Adresse: Conservatoire de Musique, rue du Midi 6, 1000 Lausanne, Suisse.

SUFFOLK BRASS. Am 31. April 1985 verliess die Kopie des Dreimasters «*Godspeed*» aus der Zeit Jakobs I. London, um die Überfahrt nach Jamestown, Virginia (USA) zu wiederholen. Dort liessen sich die ersten englischen Siedler nieder, die gebürtige Suffolker waren. Eine königliche Gelegenheit — Prinz Philip war anwesend — und ein farbiges Ereignis, wie man es auf der Themse schon lange nicht mehr gesehen hatte. Das *Suffolk Brass Ensemble*, in Kostümen der Epoche, bot die Begleitmusik. «*Fanfare for Godspeed*» wurde speziell vom lokalen Komponisten Gorden Crosse geschrieben. Suffolk Brass (gegründet 1977 und vor allem in Quintettformation spielend) bestritt auch die Fernsehsendung, die der «Godspeed» gewidmet war. Adresse: J.W. Hemmings, Ashe Cottage, Lower Hacheston, Woodbridge, Suffolk IP13 0PB, England.

INDIANA UNIVERSITY. Die reputierte Musikfakultät dieser Universität organisierte diesen Sommer Kurse und Serenaden, die von einer Reihe berühmter Lehrer bestritten wurden: Charles Gorham (Tp), Harvey Philips (Tuba), Meir Rimon (Horn) und M. Dee Stewart (Posaune).

TUBAFEST. 1985 war in Dänemark das Tubajahr. Von Jorgen Voigt Arnsted organisiert fanden folgende Ereignisse statt:
- 15.-19 Mai: *Nordic Tuba Competition*, ein Wettbewerb für junge Tubisten. Eine Jury, bestehend aus Bob Tucci, Marcus Knight, Daniel Perantoni, Hans Andersen und J.V. Arnsted, liess 8 Kandidaten (von 18, die ein Tonband geschickt hatten) zum Halbfinal zu. Der jüngste darunter erhielt den ersten Preis: Mats Bryne, 17 Jahre alt, aus Norwegen.
- Nach dem Wettbewerb fand ein Seminar statt (mit den Jurymitgliedern) dank der Unterstützung von Jeffrey Funderburk (USA), Arne Svendsen (Kopenhagen) und zwei bekannten Tubabauern: Rudolf Meinl, Diespeck (BRD) und Peter Hirsbrunner, Sumiswald (CH). Die Firma Willson stellte ebenfalls aus und schenkte dem Gewinner des Wettbewerbes eine Willson-Tuba. Zahlreiche skandinavische Tubisten profitierten von diesen fruchtbaren Tagen.
- Im August, auf Einladung des dänischen Fernsehens, kam dann Roger Bobo. Er vermittelte seine Kenntnisse an 25 professionnelle Tubisten und Berufsschüler.
- Am 15. September strahlte das dänische Fernsehen, das bei allen Anlässen dabei gewesen war, eine Sendung aus «zum Andenken an den Bau der ersten Tuba durch Wieprecht und Moritz in Berlin», wie dies das Reichspatent vom 12. September 1835 bezeugt (F-Tuba mit 5 Ventilen). Schlüssel-Kontakt für die dänische Tuba: Jorgen Voigt Arnsted, Dragebakken 539, DK-5250 Odense.

Suffolk Brass Ensemble



First Nordic Soloist Competition for young tubists



MUSIC FESTIVAL. On 20th June 1985, at seven different venues, Margarita Island Budapest was the setting of a special musical event that lasted a whole day; the Budapest Brass Quintet, the Budapest Opera Quintet and the Liszt Academy Horn Quartet and Brass Ensemble took part.

HUNGARIAN SUMMER. This summer Geneva enjoyed many concerts given by Hungarian artists. Ferenc Tarjani gave a concert including, among other things, Frigyes Hidas' horn concerto (with the Suisse Romande Orchestra conducted by György Lehel).

NAME CHANGE. The Budapest Modern Brass Ensemble, led by the virtuoso trumpeter György Geiger, has become, more officially, the Hungarian Brass Ensemble.

† GILBERT LEDUC. The great French publishind house (founded in 1787) has lost one of the most active members of its well known family.

ROGER DELMOTTE. The Lausanne Conservatoire has invited the famous French trumpeter to start a professional class (with a maximum of 8-10 students) in February 1986. The study programme is exceptionally rich. There will be a queue at the door! Address: Conservatoire de Musique, rue du Midi 6, CH-1000 Lausanne, Switzerland.

SUFFOLK BRASS. On 31st April 1985 a reconstruction of the sailing ship Godspeed left London to re-enact the crossing of 1607 to Jamestown, Virginia (USA), where during the reign of James I English colonists who had close links with Suffolk established what was to be the first permanent English settlement in America. This was a royal occasion — prince Philip was there — and a colourful event such as had not been seen on the Thames for a long time. The Suffolk Brass Ensemble, in period dress, provided the musical support. A "Fanfare for Godspeed" was written specialy by the local composer Gordon Crosse. Suffolk Brass, founded in 1977 and usually playing as a quintet, also took part in the television programme devoted to Godspeed. Address: J.W. Hemmings, Ashe Cottage, Lower Hacheston, Woodbridge, Suffolk, IP 13 0PB, Great Britain.

INDIANA UNIVERSITY. This summer the prestigious music school at Indiana organised courses and serenades led by a phalanx of renowned teachers: Charles Gorham (trumpet), Harvey Phillips (tuba), Meir Rimon (horn) and M. Dee Stewart (trombone).

TUBAS GALORE. In Denmark 1985 was the year of the tuba. The following events, organised by Jørgen Voigt Arnsted, took place:
- 15 - 19 May: Nordic Tuba Competition, open to young players. A jury composed of Bob Tucci, Marcus Knight, Daniel Perantoni, Hans Andersen and J.V. Arnsted admitted to the semifinals eight candidates out of the eighteen who had submitted recordings. The youngest won 1st prize — Mats Bryne, 17, from Norway.
- After the competition there was a seminar (with the jury members) thanks to help from Jeffrey Funderburk (US), Arne Svemdsen (Copenhagen) and two well known tuba makers, Rudolf Meinl from Diespeck (FRG) and Peter Hirsbrunner from Sumiswald (Switzerland). Willson also exhibited and presented a Willson tuba to the competition winner. Many Scandinavian tuba players benefited from these events.
- In August it was the turn of Roger Bobo as a guest of Danish television. He shared his knowledge with 25 professional and student players.
- on 15th September Danish television, which had been present at all the events, showed a first programme "in memory of the creation of the first tuba by Wieprecht and Moritz in Berlin, as shown by the imperial patent dated 12th September 1835 (5-valve tuba in F)". Key tuba contact in Denmark: Jørgen Voigt Arnsted, Dragebakken 539, DK-5250 Odense, Denmark.



Frank Kaderabek



Bernhardt & Wolfgang Läubin, Hannes

TOKYO. Frank Kaderabek, trompette solo du *Philadelphia Orchestra*, a profité d'une tournée au Japon pour donner un cours de maître à Ginza, Tokyo (invité par l'Atelier Yamaha). Une assistance record (une centaine de musiciens d'orchestre et d'étudiants) admira la superbe technique et la musicalité du maître américain.

LÄUBIN FRÈRES. Hannes et Bernhard (1er trompettes du *Norddeutscher Rundfunkorchester* à Hamburg et Wolfgang (1er trompette au *Bayerischer Rundfunkorchester* de Munich) ont fait une tournée remarquée au Japon avec le *Stuttgarter Bach Kollegium* dirigé par Helmut Rilink. Une fête fut organisée en leur honneur... Une double affaire de famille!

PRUDENCE. L'agence de concert parisienne Bérenger a trouvé une formule intéressante pour exploiter les musiciens sans risques... Voici sa recette:
- proposer de bons trompettistes étrangers par l'intermédiaire d'un prestigieux «collègue» français de confiance les connaissant (et se faisant éventuellement et de préférance d'abord inviter chez eux...) en leur promettant «15 ou 20 concerts en France»... (alléchant, n'est-ce pas?)
- inviter de «jeunes musiciens français à se faire un nom...» pour compléter le lot de «solistes».

Solistes et organistes se retrouvent bientôt de villes en villes devant la même évidence: rien n'est organisé. Souvent les affiches ne sont même pas mises, les responsables des églises prévues ne sont pas au courant, les hôtels (à la charge des pigeons, évidemment) pas réservés. Comble: il faut organiser la caisse soi-même, avant le concert. Le lendemain, c'est pareil dans la prochaine localité. Mais... l'agence Bérenger n'oublie pas que sur chaque billet vendu, il lui revient une part, même si la caisse ne suffit pas à payer les frais. Pour le décompte il y a toujours quelqu'un de disponible.
Deux excellents musiciens (un Japonais et un Américain) en ont fait l'expérience. Leur témoignage est accablant.

MUSCLES. La Maison bavaroise «Königsberg-Instrumente» a mis au point un engin (patenté) destinée à développer la musculature labiale des musiciens de cuivre sans jouer de l'instrument. Vous pouvez vous muscler en voiture, en regardant la TV, en lisant, etc. Un truc super, efficace, mais attention aux morsures... Adresse: Königsberg Instrumente, Sedanstrasse 9, D-8000 München 80.

SUCCÈS. Le 3e séminaire de cuivres de Rinteln a attiré une cinquantaine de participants. Articulés sur deux jours, les cours dispensés par Michael Schmidt (tp), Manfred Harting (cor), Helmut Erb (tp), Ed Kröger (tb-jazz), Martin Borowski (tb), Peter Engels (tuba) offrent une puissante stimulation culturelle. Notons que le facteur d'instruments Heinrich Thein y donnait une conférence et présentait une variante originale de trompette naturelle.

CHINE. Le tromboniste américain Irving Wagner s'est produit à Beijing, en Chine populaire, accompagné par l'orchestre du Conservatoire de la ville.

TOKYO. Frank Kaderabek, Solotrompeter des *Philadephia Orchestra*, benützte eine Japantournee um einen Meisterkurs zu geben in Ginza, Tokyo (von der Firma Yamaha eingeladen). Eine Rekordteilnehmerzahl (etwa hundert Orchstermusiker und Studenten) bewunderte die feine Technik und die Musikalität des amerikanischen Meisters.

GEBRÜDER LÄUBIN. Hannes und Bernhard (Solotrompeter des *Norddeutschen Rundfunks* in Hamburg) und Wolfgang (Solotrompeter des *Bayerischen Rundfunks in München*) haben mit dem *Stuttgarter Bach Kollegium* unter Helmut Rilink eine denkwürdige Japantournee absolviert. Ein Fest wurde zu ihren Ehren gegeben... Wirklich eine Familienangelegenheit!

VORSICHT. Die Pariser Konzertagentur Béranger hat eine interessante Möglichkeit gefunden, um risikolos die Musiker auszubeuten... Hier ihr Rezept:
- Sieben bis neun Tourneen Trompete und Orgel in ganz Frankreich jeden Sommer anzubieten.
- Gute ausländische Trompeter anlocken durch die Vermittlung eines berühmten französischen «Kollegen», der diese kennt (natürlich mit Vorzug zuerst mit Austauschkonzert) mit dem Versprechen auf fünfzehn bis zwanzig Konzerte in Frankreich... (klingt verlockend, nicht wahr?)
- Junge französische Musiker einladen, sich einen Namen zu machen, um die Zahl der «Solisten» zu ergänzen.

Die Solisten und Organisten finden bald von Stadt zu Stadt denselben Schlamassel vor: nichts ist organisiert. Oft hängen nicht einmal Plakate, die Verantwortlichen der vorgesehenen Kirchen wissen von nichts, die Hotels (natürlich auf Kosten der Opfer) sind nicht reserviert. Der Gipfel: Man muss selbst vor dem Konzert die Kasse organisieren. Am nächsten Tag ist es in der nächsten Stadt dasselbe. Das einzige, was die Agentur Béranger nicht vergisst, ist der Anteil auf jedem verkauften Billet, der ihr zukommt, sogar wenn die Kasse zur Deckung der Unkosten nicht genügt. Für diese Arbeit ist dann immer jemand da. Zwei ausgezeichnete Musiker (ein Japaner und ein Amerikaner) haben die Erfahrung gemacht. Ihr Bericht ist empörend.

MUSKELN. Die Bayerische Firma «Königsberg-Instrumente» hat einen Apparat (patentiert) zur Entwicklung der Blechbläsermuskulatur ohne Spielen des Instuments entwickelt. Sie können Ihre Muskulatur im Auto, vor dem Fernsehen, beim Lesen usw. trainieren. Ein nützliches Gerät, aber Achtung auf Bisse... Adresse: Königsberg-Instrumente, Sedanstr. 9, D-8000 München 80.

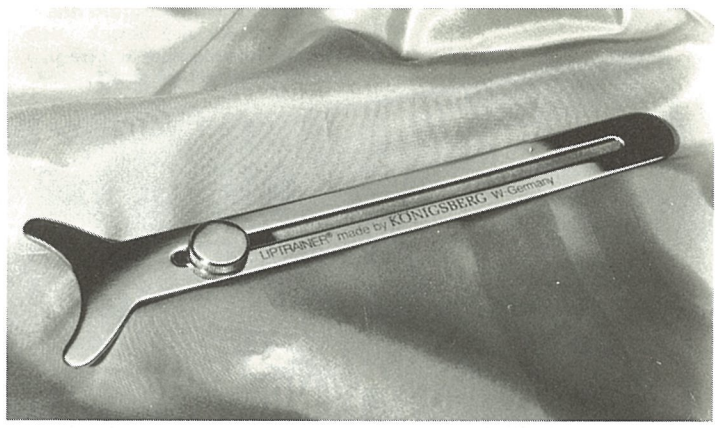
ERFOLG. Das dritte Blechbläserseminar von Rinteln hat etwa fünfzig Teilnehmer angezogen. Die während zwei Tagen von Michael Schmidt (Trompete), Manfred Harting (Horn), Helmut Erb (Trompete), Ed Kröger (Jazz-Trompete), Martin Borowski (Posaune), Peter Engels (Tuba) abgehaltenen Kurse gaben wichtige kulturelle Impulse. Festzuhalten ist auch, dass der Instrumentenbauer Heinrich Thein einen Vortrag hielt und eine originelle Variante von Naturtrompete vorstellte.

CHINA. Der amerikanische Posaunist Irving Wagner hat in Peking, in der Volksrepublik China, gespielt, begleitet vom Orchester des Konservatoriums dieser Stadt.



Rinteln (D) - 1985 ▲▼ ***▲ neue H. Thein Naturtrompete***





"Liptrainer" Königsberg



Irving Wagner

TOKYO. Frank Kaderabek, solo trumpet at the Philadelphia Orchestra, took advantage of a Japanese tour to give a masterclass in Ginza, Tokyo (as a guest of the Yamaha workshop). A record crowd (100 orchestral players and students) admired the American master's superb technique and musicality.

LÄUBIN BROS. Hannes and Bernhard (1st trumpets at the North German Radio Orchestra in Hamburg) and Wolfgang (1st trumpet at the Bavarian Radio Orchestra in Munich) did a well received tour in Japan with the Stuttgart Bach Collegium conducted by Helmut Rilling. A party was held in their honour — a real family affair!

BE CAREFUL. The Paris concert agency Bérenger has found an interesting and risk-free way to exploit musicians. Here's how it works:
- each summer suggest seven to nine ''trumpet and organ'' tours throughout France;
- entice good foreign trumpet players through the intermediary of a prestigious and reliable French ''colleague'' who knows them (and who preferably, if necessary, is first invited by them) by promising them ''fifteen or twenty concerts in France'' (attractive, huh!);
- invite ''young French musicians to make a name for themselves...'' to fill out this batch of ''soloists''.

Soloists and organists will soon find the same story in town after town: nothing has been organised. Often the posters have not even been put up, those in charge of the churches in question have not been informed, hotels (sucker pays, of course) not booked. Worst of all — you have to organise the finances yourself, before the concert. Next day, same thing at the next gig. The Bérenger agency does not forget, of course, that it gets a cut off every ticket sold even if the takings are not enough to cover the expenses. There is always someone available to take this payment. Two excellent musicians (one Japanese and one American) have already had this experience. Their story is harrowing.

MUSCLES. The Bavarian firm Königsberg-Instrumente has developed a (patented) device intended to develop brass players' muscles without their playing the instrument. You can exercise while driving, watching TV, reading etc. A gread gadget, and efficient, but mind the teeth-marks... Address: Königsberg-Instrumente, Sedanstr. 9, D-8000 München 80, FRG.

SUCCESS. The 3rd Rinteln Brass Seminar attracted about fifty participants. Courses with Michael Schmidt (trumpet), Manfred Harting (horn), Helmut Erb (trumpet), Ed Kröger (trombone, jazz), Martin Borowski (trombone) and Peter Engels (tuba), spread out over two days, were very culturally stimulating. Note that the instrument maker Heinrich Thein gave a lecture and presented an original version of the natural trumpet.

CHINA. The American trombonist Irving Wagner gave a concert in Peking accompanied by the orchestra of the city's music college.



MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**
18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS
Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)

Trombones

série 40 et 44

pavillon laiton ou cuivre rouge

Créare **3207**